

中华人民共和国海船船员适任考试培训教材

(高级)值班水手英语听力与会话

(M) 中国海事服务中心组织编审



Please
keeping watch,
Thanks.



3rd Mate,
there is a small
boat at 11
clock.



人民交通出版社
China Communications Press



大连海事大学出版社
Dalian Maritime University Press

中华人民共和国海船船员适任考试培训教材

(高级)值班水手英语听力与会话



中国海事服务中心组织编审



人民交通出版社

China Communications Press



大连海事大学出版社

Dalian Maritime University Press

图书在版编目(CIP)数据

值班水手英语听力与会话：高级 / 中国海事服务中心组织编审. --北京：人民交通出版社；大连：大连海事大学出版社，2012.5

中华人民共和国海船船员适任考试培训教材

ISBN 978-7-114-09806-2

I. ①值… II. ①中… III. ①海员 - 英语 - 听说教学 - 职业培训 - 教材②海员 - 英语 - 口语 - 职业培训 - 教材

IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 098066 号

中华人民共和国海船船员适任考试培训教材

书 名：(高级)值班水手英语听力与会话

著 者：陈丽全 张仁杰

责任编辑：钱悦良

出版发行：人民交通出版社

地 址：(100011)北京市朝阳区安定门外外馆斜街3号

网 址：<http://www.chinasybook.com>

销售电话：(010)64981400,59757915

总 经 销：北京交实文化发展有限公司

印 刷：北京鑫正大印刷有限公司

开 本：787×1092 1/16

印 张：11.75

字 数：282千

版 次：2012年5月 第1版

印 次：2012年5月 第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-114-09806-2

定 价：40.00元

(有印刷、装订质量问题的图书由本社负责调换)

编委会成员

编委会主任 陈爱平

编委会常务副主任 郑和平

编委会副主任 郭洁平 李恩洪 侯景华

编委 韩杰祥 朱可欣 梁天才 王玉洋

陈国忠 梁军 郑乃龙 王长青

韩光显 葛同林 黄燕品 刘克坚

温宇钦



编者的话

0111

本书严格按照新修订的《(高级)值班水手英语听力与会话评估大纲》编写,主要介绍了公共用语,舵令、解系缆令、锚令、车钟令,舷梯值班常用用语,舱口值班用语、开关舱用语,吊杆调整用语、装卸货用语等。

全书由十二个单元组成。第一单元为日常用语部分,第二至第十二单元为专业用语部分,每单元安排有常用知识或用语、听力练习题,口语练习题和生词等部分。

全书由陈丽全、张仁杰担任主编,广州中海培训中心的曾冬苟船长担任主审。本书第一章第一部分英语日常用语及第二章由江苏海事职业技术学院王莉编写,第一章第二部分船上常用词汇及第八章由福建首任环球船长陆泽万编写,第三章和第四章由福建航运学校黄晶编写,第五、六、七章由江苏海事职业技术学院丁自华编写,第九章和第十章由江苏海事职业技术学院张仁杰编写,第十一章和第十二章由福建航运学校陈丽全校长编写。陈丽全负责最后统稿工作。中国海事服务中心的朱耀辉参与了教材的主要审定工作。

为了便于读者的学习,在本书的编写过程中力求概念清楚、理论正确、重点突出、条理清晰、文字通顺、理论结合实际,并运用了相关的实例。但由于编者水平有限,时间仓促,不足之处和差错在所难免,竭诚希望前辈、同行和读者批评指正。

编者

2012年3月



前 言

《中华人民共和国海船船员适任考试和发证规则》(简称 11 规则)已于 2012 年 3 月 1 日起生效,新的《中华人民共和国海船船员适任考试大纲》也将于 2012 年 7 月 1 日开始实施。为了更好地指导帮助船员进行适任考试前的培训,进一步提高船员适任水平,在交通运输部海事局领导下,中国海事服务中心组织全国有丰富教学、培训经验和航海实际经验的专家共同编写了与《中华人民共和国海船船员适任考试大纲》相适应的培训教材。本教材编写依据 STCW 公约马尼拉修正案,采用图文并茂的形式,改变了长期以来以文字为主的教材编写方式。本教材的创新模式对今后的船员适任培训具有重要的指导意义。

本套教材知识点紧扣考试大纲,具有权威、准确、系统、实用的特点,重点突出船员适任考前培训和航海实践需掌握的知识,旨在培养船员具备在实践中应用知识的能力,并可作为工具书帮助船员上船工作使用。

本套教材由航海英语、船舶操纵与避碰、航海学、船舶结构与货运、船舶管理(驾驶)、(高级)值班水手业务、高级值班水手英语、轮机英语、船舶动力装置、主推进动力装置、船舶辅机、船舶电气与自动化、船舶管理(轮机)、(高级)值班机工业务、高级值班机工英语、电子电气员英语、船舶电气、船舶机舱自动化、信息技术与通信导航系统、船舶管理(电子电气员)、电子技工业务、电子技工英语组成。

本套教材在编写、出版工作中,得到了各直属海事局、各航海院校、海员培训机构、航运企业、人民交通出版社、大连海事大学出版社等单位的关心和大力支持,特致谢意。

中国海事服务中心
2012 年 3 月



Contents

0000000000

Chapter One Common English	1
Lesson One Daily English	1
Useful Expressions	3
Listening Part	3
Speaking Part	7
Scripts	8
New Words	10
Lesson Two Vocabulary Commonly Used on Board	13
Vocabulary and Useful Expressions	13
Listening Part	21
Speaking Part	29
Scripts	30
New Words	31
Chapter Two Ship's Orders	37
Lesson One Helm Orders	37
Useful Expressions	37
Listening Part	38
Speaking Part	40
Lesson Two Mooring and Unmooring Orders	41
Useful Expressions	41
Listening Part	41
Speaking Part	43
Lesson Three Anchor Orders	44
Useful Expressions	44
Listening Part	44
Speaking Part	46
Lesson Four Engine Orders	47
Useful Expressions	47
Listening Part	47

Speaking Part	49
Scripts	50
New Words	53
Chapter Three Keeping Watch at the Gangway	57
Useful Expressions	57
Listening Part	57
Speaking Part	60
Scripts	61
New Words	62
Chapter Four Opening and Closing Hatches	64
Lesson One Keeping Watch on the Cargo Operations	64
Useful Expressions	64
Listening Part	64
Speaking Part	66
Lesson Two Opening and Closing Hatches	66
Useful Expressions	66
Listening Part	67
Speaking Part	69
Scripts	69
New Words	71
Chapter Five Adjusting Derricks	72
Useful Expressions	72
Listening Part	73
Speaking Part	76
Scripts	77
New Words	79
Chapter Six Loading and Unloading Operations	81
Useful Expressions	81
Listening Part	82
Speaking Part	85
Scripts	86
New Words	87

Chapter Seven Lashing and Securing Work	90
Useful Expressions	90
Listening Part	91
Speaking Part	94
Scripts	95
New Words	96
Chapter Eight Embarking and Disembarking Pilots	99
Useful Expressions	99
Listening Part	99
Speaking Part	103
Scripts	104
New Words	105
Chapter Nine Shipboard Maintenance and Repair	107
Useful Expressions	107
Listening Part	108
Speaking Part	111
Scripts	112
New Words	114
Chapter Ten Shipboard Safe Navigational Watch	118
Useful Expressions	118
Listening Part	118
Speaking Part	122
Scripts	123
New Words	124
Chapter Eleven Useful Expressions of Ship Security	127
Useful Expressions	127
Listening Part	128
Speaking Part	130
Scripts	131
New Words	132
Chapter Twelve Fire-fighting and Life-saving	135
Useful Expressions	135

Listening Part	136
Speaking Part	139
Scripts	139
New Words	141
Key to Exercises	143
Glossary	148

Please
keeping watch,
thanks.



3rd Mate,
there is a small
boat at 11
clock.



Chapter One Common English

Lesson One Daily English

国际音标

I 元音

单元音:

长元音:[i:] [a:] [ɔ:] [ə:] [u:]

短元音:[i] [e] [æ] [ə] [ʌ] [ɔ] [u]

双元音:[ei] [ai] [ɔi] [əu] [au] [ie] [eə] [uə]

II 辅音

清辅音:[p] [t] [k] [f] [s] [ʃ] [θ]

浊辅音:[b] [d] [g] [v] [z] [ʒ] [ð]

清辅音:[tʃ] [tr] [ts]

浊辅音:[dʒ] [dr] [dz]

浊辅音:[m] [n] [ŋ] [l] [r] [w] [j]

清辅音:[h]

III 语音字母表

英文字母	代码和发音
A	Alfa['ælfə]
B	Bravo['brɑ: vəu]
C	Charlie['tʃɑ: li]
D	Delta['deltə]
E	Echo['ekəu]





F	Foxtrot ['fɔks,tɾɔt]
G	Golf [gɔlf]
H	Hotel [həu'tel]
I	India ['indjə]
J	Juliet ['dʒu:ljət]
K	Kilo ['ki:ləu]
L	Lima ['li:mə]
M	Mike [maik]
N	November [nəu'vembə]
O	Oscar ['ɔskə]
P	Papa [pə'pɑ:]
Q	Quebec [kwi'bek]
R	Romeo ['rəumiəu]
S	Sierra [si'erə]
T	Tango ['tæŋgəu]
U	Uniform ['ju:nifo:m]
V	Victor ['viktə]
W	Whisky ['(h)wiski]
X	X-ray ['eksrei]
Y	Yankee ['jæŋki]
Z	Zulu ['zu:lu:]

IV 数字代码

数字	代码和发音
0	NADAZERO ['nædə'ziərəu]
1	UNAONE ['u:nə'wʌn]
2	BISSOTWO ['bisə'tu:]
3	TERRATREE ['terə'tri:]
4	KARTEFOUR [kɑ:tə'fɔ:]
5	PANTAFIVE ['pæntə'faiv]
6	SOXISIX ['sɔksi'siks]
7	SETTESEVEN ['seti'sevən]
8	OKTOEIGHT ['ɔktə'eit]
9	NOVENINE ['nɔvi'nain]
.	DECIMAL ['desiməl]
.	STOP [stɒp]

中华人民共和国海船船员适任考试培训教材



Useful Expressions

1. The captain is from Asia.
2. What's the A. B.'s date of birth?
3. The A. B.'s date of birth is May 12th 1990.
4. Why don't you stay a little longer?
5. What's the matter with you?
6. How long does it take to go from here to hospital?
7. Can you tell me the way to supermarket?
8. May I have a look at your seaman book?
9. Do you have any luggage to check?
10. Hold on. /Wait a moment, please.

Listening Part

I Listen to the following sentences and choose the best one:

1. A. The captain is Canadian.
B. The captain is American.
C. The captain is Brazilian.
D. The captain is Greek.
2. A. The A. B. is Canadian.
B. The A. B. is Greek.
C. The A. B. is Brazilian.
D. The A. B. is African.
3. A. He was born on the 1st of April, 1978.
B. He was born on the 1st of April, 1987.
C. He was born on the 1st of March, 1978.
D. He was born on the 1st of March, 1987.
4. A. The saloon is below the storeroom.
B. The storeroom is below the saloon.
C. The saloon is beside the storeroom.
D. The saloon is to the left of the storeroom.
5. A. The galley is above the laundry.
B. The galley is below the laundry.
C. The galley is next to the laundry.
D. The galley is on a different deck.
6. A. The speaker will go to the hospital in case of emergency.



- B. The speaker will go to the Master's cabin in case of emergency.
C. The speaker will assemble near the hospital in case of emergency.
D. The speaker will assemble in the hospital in case of emergency.
7. A. The speaker wants to note down the ship's particulars.
B. The speaker wants to get familiar with the ship's emergency exits.
C. The speaker is more familiar with the ship's particulars than the listener.
D. The speaker is less familiar with the ship's particulars than the listener.
8. A. The A. B. is singing now.
B. The A. B. is watching TV now.
C. The A. B. is painting now.
D. The A. B. is repairing some equipment now.
9. A. The speaker is shopping.
B. The speaker is reserving a table for dinner.
C. The speaker is making a telephone call.
D. The speaker is visiting a museum.
10. A. You have to hurry up because the plane is leaving soon.
B. You have to hurry up because the train is leaving now.
C. You have to hurry up because the plane is leaving now.
D. You have to hurry up because the train is leaving soon.

II Listen to the following dialogues and answer the questions:

1. Q: What can you conclude from this conversation? _____.
A. The A. B. will leave the vessel soon
B. The A. B. wants to visit the vessel first
C. The A. B. is just on board
D. The A. B. just came back from outside
2. Q: How does the second speaker go to Beijing? _____.
A. The second speaker will go to Beijing by bus
B. The second speaker will go to Beijing by plane
C. The second speaker will go to Beijing by train
D. The second speaker will go to Beijing on foot
3. Q: What's wrong with the second speaker? _____.
A. The second speaker got a terrible carsickness
B. The second speaker got a terrible seasickness
C. The second speaker got a terrible airsickness
D. The second speaker got a terrible headache
4. Q: What is the nationality of the second speaker? _____.
A. He is Japanese
B. He is Italian



- C. He is Chinese
D. He is Canadian
5. Q: When was the second speaker born? _____.
- A. On February 9th, 1989
B. On February 8th, 1998
C. On February 10th, 1998
D. On February 12th, 1989
6. Q: What is the Seaman's book number of the second speaker? _____.
- A. A666345
B. A345666
C. L345666
D. L666345
7. Q: Where is the storeroom? _____.
- A. It's to the left of the laundry
B. It's to the right of the laundry
C. It's on the second deck
D. It's on the third deck
8. Q: What does the second speaker mean? _____.
- A. It will take 21 hours to go to New York from Beijing by air
B. It will take 12 hours to go to New York from Beijing by air
C. It will take 21 hours to go to New York from Beijing by train
D. It will take 12 hours to go to New York from Beijing by train
9. Q: Where does this conversation probably take place? _____.
- A. In the mess room
B. In the galley
C. In the cafe
D. In the supermarket
10. Q: Where does this conversation take place? _____.
- A. At the hotel
B. At the restaurant
C. At the airport
D. At the stadium

III Listen to the following passages and answer the questions:

Passage 1

- Q1. What is the nationality of Li Jian? _____.
- A. Japanese
B. American
C. Australia



D. Chinese

Q2. What is the rank of the Chinese seaman? _____.

- A. Chief Officer
- B. Second Officer
- C. Third Officer
- D. A. B.

Q3. What company does Henry Smith serve in? _____.

- A. CSC
- B. Oil Tanker Cooperation
- C. SHELL company
- D. OSC

Q4. What is the rank of Henry Smith? _____.

- A. Chief Engineer
- B. Second Engineer
- C. Third Engineer
- D. Fourth Engineer

Passage 2

Q1. What does first speaker want to do? _____.

- A. The first speaker wants to travel in U. S. A.
- B. The first speaker wants to have his visa extended
- C. The first speaker wants to be employed by the company
- D. The first speaker wants to apply for a visa to U. S. A.

Q2. What is the rank of the first speaker? _____.

- A. The first speaker is an A. B.
- B. The first speaker is an O. S.
- C. The first speaker is a third officer
- D. The first speaker is an oiler

Q3. How long will the first speaker stay in New York? _____.

- A. About three days
- B. About three weeks
- C. About three months
- D. About three years

Q4. Which of the following statement is not true? _____.

- A. The ship the first speaker is to board is "Golden Sea"
- B. The ship will stay in New York Port about three days
- C. The ship will load cargo in New York Port
- D. The ship will leave for Amsterdam, Holland



Passage 3

- Q1. Where does this conversation most probably take place? _____.
- A. At a restaurant
B. At a post office
C. On a plane
D. On a train
- Q2. Which of the following statement is not mentioned in the dialogue? _____.
- A. Orange juice
B. Grapefruit juice
C. Apple juice
D. Lemonade juice
- Q3. What did the second speaker choose? _____.
- A. Beef
B. Chicken
C. Pork
D. Fish
- Q4. Which of the following statement is true? _____.
- A. Beef is being chosen for lunch
B. The second speaker chose orange juice
C. The second speaker does not need ice
D. The second speaker asks for more paper napkins

Speaking Part

I Reading

The Chief Officer, or First Mate as he is often called, is the Master's chief officer and head of the Deck Department. He is assisted by a Second Officer, a Third Officer, and sometimes a Fourth Officer. Several companies employ a First Officer as well as a Chief Officer. The Deck Department also includes a Boatswain and a Carpenter, both petty officers, and a number of ratings. These made up of Able Seaman (AB), Ordinary Seaman (OS) and a middle grade known as Efficient Deck Hands (EDH). There are other grades of seamen. On some ships Navigation Cadets are carried for training.

II Topics

1. Please say something about yourself.
 - a) Your name, age, rank, working experiences, hobbies.
 - b) Your daily work.
 - c) Your spare time activities.

